

# G A Z E T A

## DE TRANSILVANIA.

AN 8 A

(KЪ ПРЕНАЛТА БОИЕ)

AL VI-LEA.

N<sup>o</sup> 28.

Brashov, 8. Aprilie.

1843.

### Цара ромънеаскъ.

— Атът газетеле дин цара ромънеаскъ, кзт ші кзтева скрисорі не време де о лънк адікз дин 4. пънкъ ан 29. Мартіе, не сосірз деодатз абіа ан 3. Aprilie к. в. Діу Врінт саѣ дела Гібралтар анкз соесек шіріле регълат антрън ристамп де време атът де лънгѣ! Атътя спре десвіновзціреа ноатрз лнаінтеа ачелора дин четіторі, каріі нѣ шіѣ кѣмкз комънікація антрѣ Брашов ші Бъкѣреші о антрѣцінѣ прін пасѣа Тімішлѣші маі вартос ан лъніле де іарнз партѣ марѣ нѣ маі 4—5 кзрзѣші Праховені кѣм аі нѣмім ноі, пентрѣ каріі де мѣлатѣ орі Бѣкѣреші сѣнт маі депзртаціі ка Константінополѣа пентрѣ поше не ѣнде сѣнт ачесте регълатѣ. Ноі сімцім, кѣмкз ачѣлші четіторі де ар фі де фацз неар пѣне антрѣваріа: пентрѣ че пріетініі ші жърналістїі цзрїі ромъніціі нѣ се фолосзек ші єі кѣ пощеле. Ноі ансз ка ѣніі каріі — Доамне фереѣ — нѣ не плаче а не стріка кѣ пощеле, андрептѣм не кѣрїошіі антрѣкѣторі спре а лѣа респѣніѣа деа дрептѣа дела ісвор.

— Бълетінѣа офіціал кѣрїнде кзтева порѣнчі ші рѣндѣіелі адміністратіве карактерістїче пентрѣ гѣбернѣа де акѣм аа цзрїі. Дзсаціі ка ѣнеле дин ачѣлеші сз ѣрмезе ші ачї декорїатѣ:

Ноі Георгіе Дімітріе Бікескѣ БР. кѣ міла лѣі Дѣмнізїѣ Домн а тоатз Цара ромънеаскъ.

Кзтрѣ департаментѣа тревілор дин нзѣнтрѣ.

Безанд кз лзкѣторїі де прін сате се рїадік кѣ крѣѣа акѣм канд єсте тімпѣа де мѣнка кѣмпѣлѣші, віінд жѣлѣі ші кѣ пѣнцѣрїі карѣ де мѣлатѣ орї сѣнт дрепте, аар де мѣлатѣ орї ші дешартѣ; жѣлѣіндѣсз ѣніі де нзпѣстѣрїі че лі с'ар фі фзкѣт де сѣнт шапте ші онт анї де кзтрѣ арендѣші; ааціі де черерїі че лі се фак де кзтрѣ ачѣшіа потрївїт кѣ регъламентѣа; ааціі іарзші жѣлѣіндѣ

анпотрїва анвоїлілор че єі анѣшї аѣ фзкѣт кѣ арендѣшіі, саѣ кѣ пропрїтарїі мошілор.

Порѣнчім ачѣлші департемент а фаче, фзрз чеа маі мінкз зѣѣавз, пѣбелїкаціѣ ан тоатѣ сатѣле ші тѣргѣрїле ка, лзкѣторїі, не кѣт ва цїнеа мѣнка кѣмпѣлѣші пентрѣ сімзнзѣрїі, адікз пънкз ла 10. але віиторѣлѣші Маїѣ, сз нѣ андрѣзнеаскз а маі венї ан ораш кѣ жѣлѣі, чї сз стѣрѣіаскз а се анделетнїчі ан лѣкрѣреа пѣмжитѣлѣші, пентрѣ агонїсіреа Храней лор, ші пентрѣ андеплїнїреа даторїілор кзтрѣ стѣпнїі мошілор. Іар дака пънкз атѣнѣ пентрѣ вѣрї о граѣнївз тревїнцѣ, саѣ маі ла ѣрмз пентрѣ деосекїте алте прїчїні, вор аѣеа лзкѣторїі а аѣѣче кзтрѣ стѣпнїре дрепте пѣнцѣрїі, сз нѣ віе нїчі одатз ан нѣмзр маі марѣ де дої, саѣ чеа мѣлат трѣі оаменї де фіе карѣ сат; кзчї віінд ан нѣмзр маі марѣ, нѣ нѣмаї кз пѣнцѣрїле лор нѣ се вор лѣа ан кѣгарѣ де сеамз, чї се вор шї педепї.

Не лънкз ачѣлѣта іарзші лі се ва пофторїі чѣла че лі саѣ проповѣдѣт прін а ноатрз прокламаціѣ дела 30 але тревѣтѣлѣші Генарїе, кз прекѣт вом аскѣата кѣ мїлостївїре дрептеле лор пѣнцѣрїі, шї вом стѣрѣі а лі сз фаче андестѣларѣ, атът іарзші черѣм кѣ стрѣнїчїе ка шї дин партїа лор сз деа сѣпѣнере ла правїлі, ла порѣнчїле овѣдѣрїї, сз се анделетнїчѣаскз ла андаторїїле лор кзтрѣ стѣпнїі мошілор, потрївїт кѣ прѣвіла шї кѣ регъламентѣа, карѣ вом стѣрѣі а сз пзїі шї а сз пѣне ан лѣкрѣре ан тоатз а лор пѣтере шї дѣпз а лор дреаптз анцелѣчере.

Ърмеазз іскзлітѣра М. Гале.

Секретарѣа Статѣлѣші К. Сѣцѣа.

Про. 229. Анѣа 1843, Мартїе 18.

Ноі Георгіе Дімітріе Бікескѣ БР. кѣ міла лѣі Дѣмнізїѣ Домн а тоатз Цара ромънеаскъ.

Кзтрѣ департаментѣа дрептзціі.

Дїнтрѣ фѣлѣрїтеле рекламаціі че прін жѣлѣі

пріміім ~~хвѣ~~ ла ~~зніі~~ алуіт, сѣнт ~~зні~~ ансем-  
нзтѣр нѣмзр ші ачела ан прічіні де жѣде-  
нзці сѣвѣршіте о датз прін домнѣші ан-  
тзрїрї, кз жѣдекзторїіле че сѣнт ансѣрчі-  
нате кѣ адѣчереа антрѣ андепнїіре а ачелор  
антзрїрї, зѣковеск андестѣлареа чѣлор че аѣ  
добжнїт дрентзїіле, сѣѣ кѣ тзѣмзчїре аѣ-  
пз воїнца а ачелор антзрїрї дїн адѣвзрѣ-  
тѣла лор анцелес, с'аѣ кѣ алте прїчїнїрї.

Ної, спре прекѣрмареа ан вїітор а знор  
асеменеа задарнїче змзчїнзрї а прїгонїтелор  
пзрцї, порѣнчїм ачелѣ департамент ка сѣ  
стрзѣмнїчїаскз пе тоате жѣдекзторїїле ка фѣрз  
нїчї о тзѣмзчїре дїн партеле сѣѣ алтз прї-  
чїнїрї, андатз че лї се трїміте спре адѣ-  
чере антрѣ андепнїїреа хотзржрїї жѣдекз-  
торѣші антзрїте де домн, сѣ ле пѣ ан  
аѣкраре; кзчї ла орї каре аѣатїре дїн партеле,  
вор рзѣмнїеа ан рѣспнндереа пагѣвелор кз-  
тре прїгонїтеле пзрцї шї кзтре стзѣпнїре  
неандрентате.

Длѣтї шѣфѣла департаментѣлаші дрентзїї  
ва адѣче ачѣастз порѣнчз а ноастрз ла ан-  
депнїїре.

Зрмеазз іскзлїтѣра М. Салѣ.

Секретарѣла Статѣлаші К. Сѣцѣла.

Про. 1237. Анѣла 1843, Мартїе 22.

Дїн ачелашї кѣлетїнѣ кѣноаѣем офїціал  
скоатереа дїн постѣрї, а окзрѣмїторїѣлаші дїн  
жѣдецѣла Іадомица сѣрдарїѣла Костакѣ Фїліпескз  
пентрѣ кз с'аѣ іѣцїт шї аѣ вѣтѣт ан пѣ-  
вїлїк пе дої фѣчїорї а зншї кзпїтан де доро-  
банцї, — а сѣлѣрїѣлаші Іанкѣ Ангелескѣ ка-  
сїерїѣла снїтронїї окѣѣшї пентрѣ неѣвборїна-  
цїа ла порѣнчїле че і с'аѣ дат, а сѣрдарїѣлаші  
Мїхалаке Чоранѣла членѣла дїн жѣдецѣла Рома-  
нцї. — Мзрїа Га прїнцѣла цзрїї вїзїтасе  
ла 2. Мартїе ан кап де ноапте казарма де  
їнфантерїе шї гзїсе орешкаре неоржнѣлїалз;  
ан 22. Мартїе анкз фзкзнд о алтз вїсїта-  
цїе де ноаптеа анкз шї пе ла постѣрї шї  
анѣме ла дежѣрствз, ла полїцїе, ла темнїцз,  
ашї арзѣтз депнїна са мѣлзѣмїре кзтрз ко-  
мандїрѣла Рѣїментѣлаші Про. 1 пентрѣ вѣна  
пазз шї гракнїка сшїре а осташїлор сѣнт  
арме ла кїемареа че лї с'аѣ фзкѣт.

— Дѣпз шїрїле че неаѣ венїт шї маї де  
кѣрѣнд кѣноаѣем кз обѣѣаска адѣнаре орді-  
нарз а цзрїї аѣ антрепрїнс кѣ мѣлтз сѣрї  
осїтате а рѣгѣла трѣвїле дїн лзонтрѣ, ан кзт  
ачеле кад ан сѣѣра трѣпнѣлаші лѣїїїтїв. Се  
кредѣ, кѣмкз знѣла дїн рїсѣатателе аѣкрзрї-  
лор адѣнзрїї ва фї шї ачела де а се траѣе  
о лїнїе де демаркацїе антре гѣвѣрнѣла трїкѣт  
шї антре чѣла де анѣм.

## Chronica.

Тѣрчїа. Константинопол, 15. Мартїе.  
Рїсѣнѣла че а'аѣ дат доарта амнзрѣтѣлаші

Нїколаѣ, с'аѣ пѣвїлїкат шї ан жѣрнїалѣла „Вхо-  
дела Оріент.“ Кѣспрїнѣла лѣтї дѣпз кѣм шїм  
сѣте, кз поарта ан дрентѣла сѣѣ сѣте доа-  
мнз, шї поате фаче че ва вреа. Прївїнд а-  
кѣм пе де о парте ла кѣвїнтїле ачѣсте аѣз-  
сѣтоаре, іар пе де алта ла тоате прїмїжїїле  
че о амерїнцз де маї мѣлате пзрцї, сѣнтїем  
сїлїцї а не адѣче амїнте де о кѣтронїре а  
ачелїашї, а кзрїа прїчїнз сѣте сѣла ансѣшї. Сѣ  
тзѣем де прїчїна Сѣрвїеї атѣт де амерїнцз-  
тоаре, прївїнд нѣмаї ла каѣса вапорѣлаші аѣ-  
стрїак дїн марїа неагрз, кареа дѣпз кзт шїм  
анкз нѣ є лїмпезїтз, чѣла пѣцїн стаѣ шї  
пѣнз акѣм тот ачеле недѣчї вѣршмзшїшї  
ан тот кѣспрїнѣла дрѣмѣлаші де дїчї пѣнз ла  
Трапезѣнт, мїргзнд шї вїїнд кзпїтанїї ва-  
поарелор аѣстрїаче маї фѣрз де пасаѣрї, ан  
времѣ че вапоареле тѣрчїшї сѣнт тотд'аѣна  
анкзркате єїне. Се веде кз Рїца паша шї  
Сарїм-Вѣффнї ашї вѣд недрїнтатѣа че о фак,  
вѣраѣ ансѣ сѣ'шї кѣшїѣе тїмп пентрѣ де  
а'шї органїза пе де плїн вапоареле лор па-  
трїотїче, ка сѣ се пѣнз ан старе де а се  
антрѣче кѣ чѣле аѣстрїаче. Се зїче кз ан  
арсеналѣла тѣрчїеск с'ар гзтї ла порѣнчїа лѣтї  
Рїца зн вапор кѣ о тзрїе де 300 каї, каре  
є кроїт сѣ се антрївїнцѣзе ан скѣрт тїмп  
ка вапор меркантїа пѣнз ла Трапезѣнт спре  
адѣчереа ачелор мзрфї, каре пѣнз акѣма се  
анкзрка нѣмаї пе вапоаре аѣстрїаче. Ар фї  
де дорїт дар, ка прїчїна ачѣаста сѣ се ком-  
пѣїе анкз анангѣа тїмпѣлаші ачѣстѣла, кѣ  
атѣт маї вѣртос, кзчї акѣм се ворѣѣе ан  
Константинопол де обѣе, кѣмкз акціонерїї  
вапоарелор тѣрчїшї аѣ де гжнд а слобозї  
вапоарз шї ла Салонїх шї ла Смірна, ва  
анкз шї пе дѣнзрѣа де жос, прїн каре ко-  
рѣвїерїлор аѣстрїачї лї с'ар да ловїтѣрз де  
моарте. Маї анколо де вом кзѣта ла каѣса  
персіанз, ачѣаста ан лок де а се амнзчїшї,  
кзпзтз де кѣрѣнд нѣоаз матерїе де вѣраѣе  
прїн дзржмарѣа шї пѣстїїреа четзцїї Керѣлаѣх  
Зрматз де кзтрз Тѣрчї. Ічїастз четате мз-  
кар кз сѣра ашѣзатз пе пѣмзнт тѣрчїеск, дар  
пе де о парте пентрѣ-кз аѣ фост їмпонѣла-  
тз парте маре де персіанї, іар пе де алтз  
парте пентрѣ-кз ачї се аѣлз мормантѣла про-  
рокѣлаші лор, сѣте ан старе а да прїлїж ла  
зн рїсѣоїѣ релїїос антре тѣрчї шї персіанї.  
— Нѣрї-Вѣффнї анпѣстїрнїчїтѣла порцїї ан  
каѣса ачѣаста дїн антѣмпларе анкз мѣрї де  
кѣрѣнд ловїт де катароїѣ — дѣпз кѣм се  
зїче — ан баїе. — Ан Бѣлгарїа іаршї стаѣ  
гата а се рїсѣѣла крѣшїнїї кѣ армеле ан мз-  
нз, дѣпз кѣм не сѣрїе зн корѣспондент.  
Ітзта пѣтем анкрѣдїнцз, кз поарта аѣ пѣе  
мзна пе о прокламацїе аѣнѣз а зншї бѣлгар  
нѣмїт Александрѣ, крѣскѣт ла Парїс, знде аѣ  
шї тїнзрїт прокламацїа са ан лїмеа бѣл-  
гзрѣаскз, де ачї апої аѣ амнзрїт'о антре



контрактите ноз, оз анциинцизе фискоиз, оз анкије трактате де паче с'аз оз еквалацкз жвакцији де моарте. Пзнз сзе Петрз I. ста ла анченствл фиекврѣи скар: цар скарзалі і воіаріе приговорілі, адекз, царска аз прескрипцији воіеріи аз хотзржт. Петрз чел дін тзи, каре нз пре абеа густ ла форме конституционале, аз шере пе амзндоз кзмзрїле, ші де атгнчі н'аз нзтезат в'ро карте рвсаккз а фаче поминїре деспре ачеле. Дар докзминтеле офіціоале есїстїазз ан архївеле цзрїї. Жзрнаалзла де дєба адвокат, кзмкз рвїа аз авст оз мзлцзмеаккз нзмаї инфлзїнцїї ачїстор Статзрї але цзрїї фологзла знеї пзчї лзнуї шї чїнстїте, сзпт доз окзрмзїрї, мзлате анзвнзтзцїрї дін лззнтрз, алїанце фолосїтоаре шї трактате негзсторїї, шї де рємзнеа са крєдїнчоакз ачїстїї полїтїчї анцїлєпте, негрешїт кз с'ар фї легат кз в'зропа нз прїн еїрзїнцїе, чї прїн їнстїтзцїї лїберє шї анцїлєпте, ан трєбіле анзсзлзї с'ар фї мєртекат маї пзцїн, ансз ан лок де ачїстїта ш'ар фї кзцїгат акасз тзрїе, ш'ар фї їмпонзлат пзстзїзрїле, шї попода рєлор нзмзроасє де кзкре лїа шї Оріент, азспра кзрора дєпрїндає пзнз акзм о домнїре нзмаї їмацїнatz шї сзнтзр кз нзмєлє, лєар фї дат о ортамззациє рєгзлатз. Прїн зрмарє фолєа мїнїстєрїалз нз поате кзспрїндає че поате фї врєднїк де пєдїапєз ла пзвлїкарїа знеї асємїнеа кзрцї, каре сє мзрїнїше пе амзрзтзшїрїа знеї фапте їсторїче, негзфєрїтоаре де рєфзсгарє, каре нз аз в'рзн коментар, нз врєо обсєрвациє вкззмзтоаре. Чє є дрєпт, пе прїнцзла Долгзржкї врїаф оз'л апєсє кз прїнцїпїзла „Principiis obsta“ кзчї тот ачїст прїнцз аз маї анциїнцат шї зн алт опз „їсторїа рвсїї дєла а. 1613“ каре оз фїє гата анкз анантє де лзна лзї Маїз, дар пзнз ла хотзржрєа мїнзтзлзї ан карє є оз сє дєа афарз, оз рємзїє дєпзсз ан „оспзтзрєаца“ Францз.

## АНЦИНЦАРЕ.

Ан зрма аналтїї порзжнчї а сфатзлзї дє рвскоїз дін 26. Фєврзарїє 1843 в. 616, 640 шї 649. ла комїсїа економїкз дє монтзр

дїн Бзлграа оз ва дєскїдє в'змпзрарїа дїн мзнз дє пїї негрє дє мїєл пєнтрз прїм лл кожоачє, дє пїї албє дє мїєл пєнтрз кланз ла кожоачє, дє пїї негрє дє мїєл пєнтрз шєлє шї пїї албє дє мїєл пєнтрз шєлє шї — дакз хотзржтл кзтзцїмє чєрзтз нз сє ва пзтєа кзмзрєа маї кзржнд, ва цїнє пзнз ла капїтзл лзї Сєптємврїє 1843.

Ачїстїта сє фачє кзноскзтз тзтзлор, влрїї аз ачїст артїкол дє взнзаре, кз ачєл азрєл кзмкз єї кондїцїїлє маї дє апроапє ан прївїнцз ачїстїї тзргзїєлї лє пот кзноапє дєла комїсїа дє монтзр, антрєвжнд прїн грзїз. Сївїїз ан 19. Мартїє 1843.

Дєла к. к. Цєнєрал-командо дїн Трансїлванїа.

## Бзташї дє Фрзгарї (аззї)

дє чєл маї в'зн соїз сє афлз ла сзбєскрїєзла 60,000 дє дої анї шї 100,000 дє зн ан, чїї дїн тзї кзтє 2 ф., чєї дїн зрмз кзтє 1 ф. м. к. дє сзтз; маї анколо:

Оаз дє вєрмї дє мзтзсз

дє чєл маї в'зн фєлїз сє афлз ла сзбєскрїєзла єфтїнє фозртє ан тоатз врємєа, атзт дє ачєлєа карє даз мзтзсз алєз кзт шї карє даз галєїнз. Чєлор неавзцї, пзнз анкзт нз с'аз взндзт ачїстє оаз, сє вор да шї гратїс спрє а дїцєпта їндзстрїа. Комїсїї дє афарз, чєрєм а нї сє фачє дїн врємє, пзнз кзнд тїмпзла анзлзї сзфєрє трїмїтєрєа оазлор.

Тїмїшоара, 12. Мартїє 1843.

Хогл шї Кєнїг.

## Кзрїєзла хзртїїлор.

Бїєна 6. Апрїлїє кз прїцзла дє мїжлор:

Облїгзцїїлє статзлзї кз 5 процєнт ан м. к. 110 <sup>11</sup>/<sub>16</sub> іарзш, кз 4 процєнт ан м. к. 101 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> іарзш, кз 3 процєнт ан м. к. 77 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> Ампрзмзтзл дїн а. 1834 а 500 ф. м. к. — — іарзш, дїн а. 1839 а 250 ф. м. к. 287 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> іарзш, дїн а. 1839 а 50 ф. м. к. 57 <sup>1</sup>/<sub>2</sub>

## П Р Е Н З М Е Р А Ц И Е.

Їнстїтзтзла Газетїї дє Трансїлванїа шї а фолїї пєнтрз мїнтє їнїмз шї лїтєратзрз не маї пзтзнд шєрєї кз єкзємпларє антрїцї дєла їанзарїє 1. дєскїдє прєнзмерациа шї пе трїї пзтрарє дє ан, адакз дєла апрїлїє 1. пзнз ла дєкємврїє 31. кз прїцзла дє 6 фїорїнї (18 доззчєрї) м. к. ан афарз шї кз 5 ф. 15 крї. м. к., ан Брашов. Прїцзла сє дєпзнє аннантє пе ла в. к. Пошє, саз ла дднїї корєспондєнцїї аї ношрїї, в'зл ан Бзкзрїшї ла Д. Фрїдрїх Балкззм, лїбрєрїзла кзрїєї, саз ла Д. Їосїф Романов, лїбрєрїзла, шї ан Іашї пєнтрз Молдавїа ла Д. Дїмїтрїє Нїка лїбрєрїзла.

Рєдзактор Гєоргїє Влрїд. Вдїтор Їоан Гзтт.